

Lamentations 1



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 How doth the city^{H5892} sit^{H3427} solitary^{H910}, that was full^{H7227} of people^{H5971}! how is she become as a widow^{H490}! she that was great^{H7227} among the nations^{H1471}, and princess^{H8282} among the provinces^{H4082}, how is she become tributary^{H4522}! 2 She weepeth^{H1058} sore^{H1058} in the night^{H3915}, and her tears^{H1832} are on her cheeks^{H3895}: among all her lovers^{H157} she hath none to comfort^{H5162} her: all her friends^{H7453} have dealt treacherously^{H898} with her, they are become her enemies^{H341}. 3 Judah^{H3063} is gone into captivity^{H1540} because of affliction^{H6040}, and because of great^{H7230} servitude^{H5656}: she dwelleth^{H3427} among the heathen^{H1471}, she findeth^{H4672} no rest^{H4494}: all her persecutors^{H7291} overtook^{H5381} her between the straits^{H4712}. 4 The ways^{H1870} of Zion^{H6726} do mourn^{H57}, because none come^{H935} to the solemn feasts^{H4150}: all her gates^{H8179} are desolate^{H8074}: her priests^{H3548} sigh^{H584}, her virgins^{H1330} are afflicted^{H3013}, and she is in bitterness^{H4843}. 5 Her adversaries^{H6862} are the chief^{H7218}, her enemies^{H341} prosper^{H7951}; for the LORD^{H3068} hath afflicted^{H3013} her for the multitude^{H7230} of her transgressions^{H6588}: her children^{H5768} are gone^{H1980} into captivity^{H7628} before^{H6440} the enemy^{H6862}. 6 And from the daughter^{H1323} of Zion^{H6726} all her beauty^{H1926} is departed^{H3318}: her princes^{H8269} are become like harts^{H354} that find^{H4672} no pasture^{H4829}, and they are gone^{H3212} without strength^{H3581} before^{H6440} the pursuer^{H7291}. 7 Jerusalem^{H3389} remembered^{H2142} in the days^{H3117} of her affliction^{H6040} and of her miseries^{H4788} all her pleasant things^{H4262} that she had in the days^{H3117} of old^{H6924}, when her people^{H5971} fell^{H5307} into the hand^{H3027} of the enemy^{H6862}, and none did help^{H5826} her: the adversaries^{H6862} saw^{H7200} her, and did mock^{H7832} at her sabbaths^{H4868}. 8 Jerusalem^{H3389} hath grievously^{H2399} sinned^{H2398}; therefore she is removed^{H5206}: all that honoured^{H3513} her despise^{H2107} her, because they have seen^{H7200} her nakedness^{H6172}: yea, she sighth^{H584}, and turneth^{H7725} backward^{H268}. 9 Her filthiness^{H2932} is in her skirts^{H7757}; she remembereth^{H2142} not her last end^{H319}; therefore she came down^{H3381} wonderfully^{H6382}: she had no comforter^{H5162}. O LORD^{H3068}, behold^{H7200} my affliction^{H6040}: for the enemy^{H341} hath magnified^{H1431} himself. 10 The adversary^{H6862} hath spread out^{H6566} his hand^{H3027} upon all her pleasant things^{H4261}: for she hath seen^{H7200} that the heathen^{H1471} entered^{H935} into her sanctuary^{H4720}, whom thou didst command^{H6680} that they should not enter^{H935} into thy congregation^{H6951}. 11 All her people^{H5971} sigh^{H584}, they seek^{H1245} bread^{H3899}; they have given^{H5414} their pleasant things^{H4261} for meat^{H400} to relieve^{H7725} the soul^{H5315}: see^{H7200}, O LORD^{H3068}, and consider^{H5027}; for I am become vile^{H2151}.

12 Is it nothing to you, all ye that pass^{H5674} by^{H1870}? behold^{H5027}, and see^{H7200} if there be^{H3426} any sorrow^{H4341} like unto my sorrow^{H4341}, which is done^{H5953} unto me, wherewith the LORD^{H3068} hath afflicted^{H3013} me in the day^{H3117} of his fierce^{H2740} anger^{H639}. 13 From above^{H4791} hath he sent^{H7971} fire^{H784} into my bones^{H6106}, and it prevaieth^{H7287} against them: he hath spread^{H6566} a net^{H7568} for my feet^{H7272}, he hath turned^{H7725} me back^{H268}: he hath made^{H5414} me desolate^{H8074} and faint^{H1739} all the day^{H3117}. 14 The yoke^{H5923} of my transgressions^{H6588} is bound^{H8244} by his hand^{H3027}: they are wreathed^{H8276}, and come up^{H5927} upon my neck^{H6677}: he hath made my strength^{H3581} to fall^{H3782}, the Lord^{H136} hath delivered^{H5414} me into their hands^{H3027}, from whom I am not able^{H3201} to rise up^{H6965}. 15 The Lord^{H136} hath trodden under foot^{H5541} all my mighty^{H47} men in the midst^{H7130} of me: he hath called^{H7121} an assembly^{H4150} against me to crush^{H7665} my young men^{H970}: the Lord^{H136} hath trodden^{H1869} the virgin^{H1330}, the daughter^{H1323} of Judah^{H3063}, as in a winepress^{H1660}. 16 For these things I weep^{H1058}; mine eye^{H5869}, mine eye^{H5869} runneth down^{H3381} with water^{H4325}, because the comforter^{H5162} that should relieve^{H7725} my soul^{H5315} is far^{H7368} from me: my children^{H1121} are desolate^{H8074}, because the enemy^{H341} prevailed^{H1396}. 17 Zion^{H6726} spreadeth forth^{H6566} her hands^{H3027}, and there is none to comfort^{H5162} her: the LORD^{H3068} hath commanded^{H6680} concerning Jacob^{H3290}, that his adversaries^{H6862} should be round about^{H5439} him: Jerusalem^{H3389} is as a menstruous woman^{H5079} among them. 18 The LORD^{H3068} is righteous^{H6662}; for I have rebelled^{H4784} against his commandment^{H6310}: hear^{H8085}, I pray you, all people^{H5971}, and behold^{H7200} my sorrow^{H4341}: my virgins^{H1330} and my young men^{H970} are gone^{H1980} into captivity^{H7628}. 19 I called^{H7121} for my lovers^{H157}, but they deceived^{H7411} me: my priests^{H3548} and mine elders^{H2205} gave up the ghost^{H1478} in the city^{H5892}, while they

sought^{H1245} their meat^{H400} to relieve^{H7725} their souls^{H5315}. **20** Behold^{H7200}, O LORD^{H3068}; for I am in distress^{H6887}: my bowels^{H4578} are troubled^{H2560}; mine heart^{H3820} is turned^{H2015} within^{H7130} me; for I have grievously^{H4784} rebelled^{H4784}: abroad^{H2351} the sword^{H2719} bereaveth^{H7921}, at home^{H1004} there is as death^{H4194}. **21** They have heard^{H8085} that I sigh^{H584}: there is none to comfort^{H5162} me: all mine enemies^{H341} have heard^{H8085} of my trouble^{H7451}; they are glad^{H7797} that thou hast done^{H6213} it: thou wilt bring^{H935} the day^{H3117} that thou hast called^{H7121}, and they shall be like^{H3644} unto me.¹¹ **22** Let all their wickedness^{H7451} come^{H935} before^{H6440} thee; and do^{H5953} unto them, as thou hast done^{H5953} unto me for all my transgressions^{H6588}: for my sighs^{H585} are many^{H7227}, and my heart^{H3820} is faint^{H1742}.

Fußnoten

1. because of great...: Heb. for the greatness of servitude
2. pleasant: or, desirable
3. is...: Heb. is become a removing, or, wandering
4. pleasant: or, desirable
5. to...: or, to make the soul to come again
6. Is it...: or, It is nothing
7. pass by: Heb. pass by the way?
8. the virgin...: or, the winepress of the virgin, etc
9. relieve: Heb. bring back
10. commandment: Heb. mouth
11. called: or, proclaimed